

**Germany-Traunstein: Metalworking**

**OJ S 47/2014 07/03/2014**

**Contract notice**

**Works**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Kliniken Südostbayern AG, vertreten durch den Vorstand Herrn Dipl. Kfm. Stefan Nowack

Postal address: Cuno-Niggel-Straße 3

Town: Traunstein

Postal code: 83278

Country: Germany

E-mail: [controlling@hsp-projekt.de](mailto:controlling@hsp-projekt.de)

**Additional information can be obtained from:**

Official name: HSP Projektmanagement und Beratung GmbH

Postal address: Werkstraße 12

Town: Töging am Inn

Postal code: 84513

Country: Germany

E-mail: [controlling@hsp-projekt.de](mailto:controlling@hsp-projekt.de)

Telephone: +49 86311666320

Fax: +49 86311666310

Internet address: <http://www.hsp-projekt.de>

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: HSP Projektmanagement und Beratung GmbH

Postal address: Werkstraße 12

Town: Töging am Inn

Postal code: 84513

Country: Germany

E-mail: [controlling@hsp-projekt.de](mailto:controlling@hsp-projekt.de)

Telephone: +49 86311666320

Fax: +49 86311666310

Internet address: [www.auftraege.bayern.de](http://www.auftraege.bayern.de)

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

**I.3. Main activity**

Health

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Klinikum Traunstein BA 8 – Erweiterung ZSVA – 117.Z-1103-08 Metallbau Fenster mit Verglasung und Sonnenschutz.

### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Main site or place of performance: Klinikum Traunstein,

Cuno-Niggel-Str. 3,

83278 Traunstein.

NUTS code DE21M Traunstein

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

### **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Klinikum Traunstein BA 8 – Erweiterung ZSVA – 117.Z-1103-08 Metallbau Fenster mit Verglasung und Sonnenschutz.

### **II.1.6. CPV code(s)**

45262670 Metalworking, 45421110 Installation of door and window frames, 45212190 Sun-protection works

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

- Pfosten-Riegel-Elementen aus Alu B/H ca. 428/202 cm 2 Stück,
- Pfosten-Riegel-Elementen aus Alu B/H ca. 224/202 cm 1 Stück,
- F30/T30-Alu-Rahmen-Türelement B/H ca. B/H 231/250 cm 1 Stück,
- Elektromotorischer Türantrieb 1 Stück,
- Außenraffstore ca. 20 m<sup>2</sup>.

### **II.2.2. Information about options**

Options: no

### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 1.12.2014. Completion 1.8.2015

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Siehe Ausschreibungsunterlagen.

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Siehe Ausschreibungsunterlagen.

**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

**III.1.4. Contract performance conditions**

**III.2. Conditions for participation**

**III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Siehe Ausschreibungsunterlagen.

**III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Siehe Ausschreibungsunterlagen.

**III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:  
Siehe Ausschreibungsunterlagen.

**III.2.4. Information about reserved contracts**

**III.3. Conditions specific to services contracts**

**III.3.1. Information about a particular profession**

**III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

**Section IV: Procedure**

---

**IV.1. Type of procedure**

**IV.1.1. Type of procedure**

Open

**IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

**IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

**IV.2. Award criteria**

**IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

**IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

**IV.3. Administrative information**

**IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

Prior information notice

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: yes

Price: 12,00 EUR

Terms and method of payment: Die Verdingungs-/Ausschreibungsunterlagen werden ausschließlich in elektronischer Form auf der Vergabepattform [www.auftraege.bayern.de](http://www.auftraege.bayern.de) ab 14.3.14 bereitgestellt. Auf dieser ist eine kostenfreie Registrierung als Unternehmen Voraussetzung. Für den Download der Unterlagen fallen einmalige Nutzungsgebühren von 12 EUR netto an.

Im Einzelfall (z. B. kein Internetanschluss am Firmensitz) erfolgt der Versand auf Datenträger.

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

30.4.2014

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 24.6.2014

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 30.4.2014 - 14:15

Place:

Kliniken Südostbayern AG, Bauverwaltung, Cuno-Niggel-Str. 3, 83278 Traunstein.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter und ihre Bevollmächtigten.

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

**VI.2. Information about European Union funds**

**VI.3. Additional information**

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Südbayern, Regierung von Oberbayern

Postal address: Maximilianstraße 39

Town: München

Postal code: 80335

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer.suedbayern@vgm.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@vgm.bayern.de)

Telephone: +49 895143647

Fax: +49 895143767

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

5.3.2014